



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

12534/2019

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

Oggetto:

SB_SC Vereinbarung
2019_2020_AV_S_Meran

SB_SC Convenzione
2019_2020_"AVS_Meran"

Der Direktor des Beschaffungsamtes hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, Artikel 13, Absatz 1, gemäß welchem die Abteilung 16 Bildungsverwaltung für die Durchführung der Prozesse der Bildungsdirektion zuständig ist und die gesamte Auftragsvergabe- und Vertragstätigkeit, die Ausgabenzweckbindungen und die betreffenden Auszahlungen abwickelt;

in das Dekret Nr. 54 vom 04.01.2018 des Abteilungsdirektors der Abteilung 16 Bildungsverwaltung, durch welches die Übertragung der Zuständigkeiten des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welche die Durchführung der Verwaltungsverfahren im Zusammenhang mit der öffentlichen Auftragsvergabe, dem Abschluss von Verträgen und die Verfügung der entsprechenden Ausgabenzweckbindungen betreffen, dem Direktor des Beschaffungsamtes übertragen worden sind;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, welches im Artikel 2, Absatz 3, unter anderem vorsieht, dass die Schulen darauf ausgerichtet sein müssen, den Bildungserfolg der Schülerinnen und Schüler nach den Leitlinien und allgemeinen Zielen des Bildungssystems zu garantieren und die Wirksamkeit des Lehrens und Lernens zu erhöhen und in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 1, vorsieht, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen; dabei kann es sich insbesondere und unter anderem um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung sowie um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln, wobei die Finanzierung dieser Tätigkeiten auch Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, Reisespesen, Prämien an Schülerinnen und Schüler sowie Ausgaben für entsprechende

Il direttore dell'Ufficio Acquisti ha visto le seguenti norme:

il decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, articolo 13, comma 1, il quale prevede che la Ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione è competente per l'esecuzione dei processi della Direzione Istruzione e Formazione ed esegue per tutte le unità organizzative della Direzione Istruzione e Formazione l'intera attività inerente agli appalti e ai contratti, nonché l'assunzione degli impegni di spesa e la relativa liquidazione;

il decreto di delega 04.01.2018, n. 54, del direttore di ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione, con il quale sono state delegate al direttore dell'Ufficio Acquisti le competenze del direttore di ripartizione previste dall'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e dalla Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, relative ai procedimenti amministrativi per gli appalti pubblici, alla stipulazione di contratti e ai relativi impegni di spesa;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, la quale nell'articolo 2, comma 3, prevede tra altro che le istituzioni scolastiche devono garantire agli alunni il successo formativo, coerentemente con le finalità e gli obiettivi generali del sistema di istruzione e che le istituzioni scolastiche devono migliorare l'efficacia del processo di insegnamento e di apprendimento e la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell'articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese; si tratta in particolare e tra altro di attività negli ambiti promozioni delle eccellenze, scuola serale, concorsi per alunni e alunne, educazione stradale, educazione alla salute, educazione civica e politica e mirate promozioni per l'attività didattica ed è stabilito che il finanziamento di tali attività può altresì includere spese per vitto e alloggio, spese di viaggio, spese per la premiazione di alunne e di alunni nonché spese per le relative cerimonie;

Feierlichkeiten betreffen können;

in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welches im Abschnitt 10 die sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen und im Artikel 55 die personenbezogenen Dienstleistungen, wie Dienstleistungen im Schul- und Bildungsbereich im Sinne der Richtlinie 2014/24/EU, vorsieht und in den Absatz 4 des Artikels 55, welcher vorsieht, dass nichtwirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse nicht in den Geltungsbereich des Landesgesetzes Nr. 16/2015 fallen, d.h. nicht den Vergabebestimmungen unterliegen, welche für öffentliche Aufträge gelten;

in das Angebot des Alpenverein Meran vom 03.07.2019, Prot. Nr. 462427 vom 04.07.2019, mit der entsprechenden Kostenangabe betreffend die Verwendung der Kletterhalle Rockarena für die Schulen in Meran und Umgebung;

festgestellt, dass der Alpenverein Meran die Bereitstellung der Kletterhalle Rockarena für die Durchführung von Unterrichtsstunden für die Schulen angeboten hat und diese Leistung als Ergänzung zum Unterricht sehr wertvoll und wichtig erachtet und durch die Schulen viel beansprucht wird;

festgestellt, dass die Aufteilung der Kosten auf die einzelnen Schulen nicht machbar und es sinnvoll ist, dass die Landesverwaltung die Kosten der Dienstleistung übernimmt;

festgestellt, dass nur der Alpenverein Meran diese Dienstleistung anbieten kann und die Erfahrungen mit dem Alpenverein Meran sehr positiv sind und die Dienstleistung durch die Schulen erfahrungsgemäß reibungslos beansprucht werden kann;

festgestellt, dass sich die Kosten für die Landesverwaltung im Sinne des Angebotes vom 03.07.2019 des Alpenverein Meran auf insgesamt **19.500,00 Euro, außerhalb MwSt.-Bereich**, belaufen;

festgestellt, dass die Vereinbarung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt und im zuständigen Amt aufbewahrt wird;

la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche, la quale prevede nel capo X i servizi sociali e altri servizi specifici e nell'articolo 55, gli appalti pubblici di servizi alla persona, come gli appalti di servizi scolastici ai sensi della direttiva 2014/24/UE e il comma 4 dell'articolo 55, il quale prevede che i servizi non economici di interesse generale, non ricadono nell'ambito di applicazione della Legge provinciale n. 16/2015, cioè, non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici;

il preventivo costi dell' "Alpenverein Meran" del 03.07.2019, prot.n. 462427 del 04.07.2019 con indicazione dei costi relativi all'uso della palestra di arrampicata "Rockarena" per le scuole di Merano e dintorni;

constatato che "Alpenverein Meran" ha offerto la disponibilità della palestra di arrampicata "Rockarena" per lo svolgimento di ore di lezioni per le scuole e considerato che questa prestazione è ritenuta importante per gli alunni e le alunne e molto richiesta da parte le scuole;

constatato che la suddivisione dei costi sulle singole scuole non è fattibile e per conservare il principio di semplificazione è ritenuto opportuno che l'amministrazione provinciale si assumi direttamente le spese della prestazione;

constatato che solo "Alpenverein Meran" può offrire questa prestazione e le esperienze con "Alpenverein Meran" sono molto positive e l'esperienza dimostra che la prestazione è utilizzata dalle scuole senza problemi;

constatato che i costi per l'amministrazione provinciale ammontano complessivamente ad **euro 19.500,00, fuori applicazione IVA**, ai sensi del preventivo costi del 03.07.2019 dell' "Alpenverein Meran";

constatato che la convenzione sarà predisposta in conformità alla normativa vigente e tenuta presso l'ufficio competente;

festgestellt, dass die Vereinbarung für den Zeitraum vom 01.09.2019 bis 30.06.2020 gilt und die Ausgabe im Finanzjahr **2019 anteilmäßig 7.800,00 Euro** (für vier Monate) und im Finanzjahr **2020 11.700,00 Euro** (für sechs Monate) betragen wird, gemäß Anlage;

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen den Abschluss der Vereinbarung mit dem Alpenverein Meran für die Nutzung der Kletterhalle Rockarena im Schuljahr 2019/2020 gemäß beiliegendem Angebot vom **03.07.2019** zu genehmigen;

2. die Gesamtausgabe von **19.500,00 Euro** wie folgt Zweck zu binden:

- **7.800,00 Euro auf Kapitel U04021.8940** des Verwaltungshaushaltes **2019** und
- **11.700,00 Euro auf Kapitel U04021.8940** des Verwaltungshaushaltes **2020**.

DER AMTSDIREKTOR

Johann Parigger

constatato che la convenzione avrà inizio il 01.09.2019 e terminerà il 30.06.2020 e che la spesa nell'anno finanziario **2019** (per quattro mesi) ammonta ad **euro 7.800,00** e nell'anno finanziario **2020** (per sei mesi) **11.700,00** euro, in base all'allegato;

decreta

1. di autorizzazione della stipulazione della convenzione, in base alle motivazioni sopra riportate, con "Alpenverein Meran" concernente l'uso della palestra arrampicata "Rockarena" nell'anno scolastico 2019/2020 ai sensi del preventivo costi allegato del **03.07.2019**;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 19.500,00** come segue:

- **euro 7.800,00 sul capitolo U04021.8940** del bilancio finanziario gestionale finanziario **2019** e
- **euro 11.700,00 sul capitolo U04021.8940** del bilancio finanziario gestionale finanziario **2020**.

IL DIRETTORE D'UFFICIO

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190012534

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.8940	98453	ALPENVEREIN SÜDTIROL - SEKTION MERAN								7.800,00
	16	2019	01625120215	02885770210	GALILEO GALILEISTRASSE 45 - MERAN		01.09.2019	31.12.2019			
	16.04/SB_SC Convenzione AVS Meran			16.04/SB_SC VEREINBARUNG AVS MERAN			2019-"AVS MERAN"				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.8940	98453	ALPENVEREIN SÜDTIROL - SEKTION MERAN								11.700,00
	16	2020	01625120215	02885770210	GALILEO GALILEISTRASSE 45 - MERAN		01.01.2020	30.06.2020			
	16.04/SB_SC Convenzione AVS Meran			16.04/SB_SC VEREINBARUNG AVS MERAN			2019-"AVS MERAN"				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:							19.500,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 7.800,00 - Kap./Cap. U04021.8940 / 2019
€ 11.700,00 - Kap./Cap. U04021.8940 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PARIGGER JOHANN

17/07/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Spesen
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CELI DANIELE

17/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johann Parigger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Daniele Celi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma